クイックメンテナンスガイド (FinePix F80EXR用防水プロテクター)

※防水プロテクターをご使用の際は、必ず携帯してください。

JP

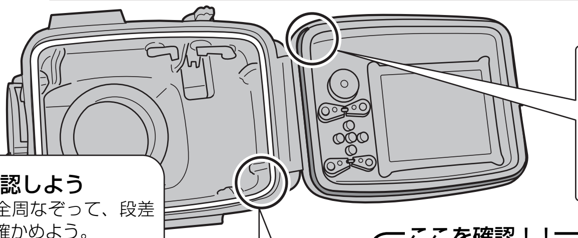
Oリングのかたちと色は、それぞれ違うので間違えないようにしよう

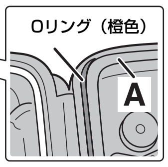
O-ring color **前側Oリング（白色）**

O-ring color **後側Oリング（橙色）**

後側Oリング（橙色）は取り付け向きに注意しよう。

- ●Oリングの断面 — 平らな面
- ●溝の断面 — 溝の底面
- ●取り付け図

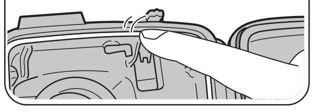


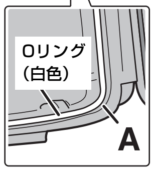


取り付けを確認しよう

指でOリングを全周なぞって、段差や異物の有無を確かめよう。

Oリングはカメラを水もれから守る非常に大切な部分です。メンテナンスをしっかりと行い正しく使いましょう！





ここを確認！！

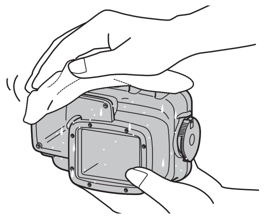
- Oリングに傷やひび割れがないか？
- Oリングに異物が付着していないか？
- Oリングと密着する壁面一周（**A**面）に異物が付着していないか？
- Oリングがねじれて取り付けられていないか？
- Oリングの前側（白色）、後側（橙色）を付け間違えていないか？
- 後側Oリング（橙色）の取り付け向きはあっているか？

水もれさせないために、念入りに確認しよう！

防水プロテクターを開けるときは…

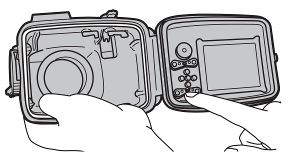
水滴をよく拭こう

開ける前に、必ずよく拭こう。



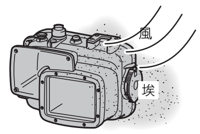
使い始める前にもう一度確認しよう

Oリングを指でなぞって、異物の付着がないか確認しよう。このとき、Oリングと密着する壁面も指でなぞると効果的。

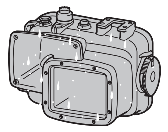


こんな状態で防水プロテクターを開けないで！！

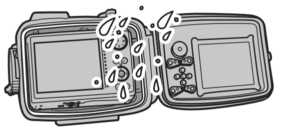
- ●風が強くてほこりが舞っているとき



- ●防水プロテクターに水滴が付いているとき



- ●水しぶきがかかるようなとき



防水プロテクターのご使用前の取り扱い方法と事前チェック、メンテナンス、ご使用後の保管方法などの詳細は使用説明書をご覧ください。

QUICK MAINTENANCE GUIDE (Waterproof Case for the FinePix F80EXR/F85EXR)

* Always carry this Maintenance Guide with you when using the Waterproof Case.

EN

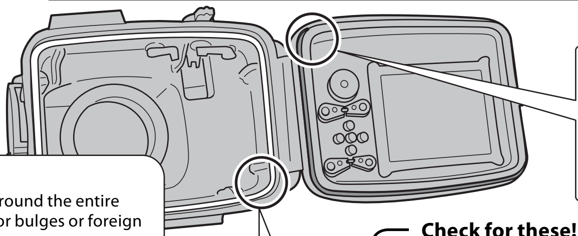
The O-rings are different in shape and color. Take care not to confuse them.

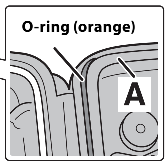
O-ring color **Front-side O-ring (white)**

O-ring color **Back-side O-ring (orange)**

Take care that the back-side O-ring (orange) is fitted in the correct direction.

- ● Cross section of the O-ring — Flat face
- ● Cross section of the groove — Bottom face of groove
- ● Correctly installed O-ring and groove

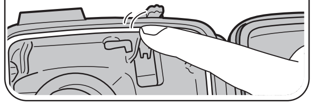


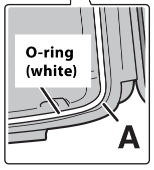


Check the fit.

Run your finger around the entire O-ring to check for bulges or foreign particle on the ring.

O-rings are extremely important since they prevent water leaking into the camera.
Regular and careful maintenance will ensure that you get the maximum enjoyment from your camera.





Check for these!

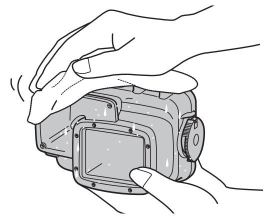
- Are the O-rings damaged or cracked?
- Is there any foreign particle stuck to the O-rings?
- Is there any foreign particle stuck to the rear surface flange (**A**) that fits onto the O-ring?
- Are there any twists in the O-ring when it is fitted?
- Have you mistakenly switched the positions of the front (white) and back (orange) O-rings?
- Is the back-side O-ring (orange) fitted in the correct direction?

Check carefully to prevent leaks!

WHEN OPENING THE WATERPROOF CASE…

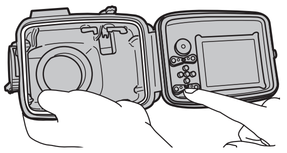
Carefully dry the case.

Always wipe the case dry before opening it.



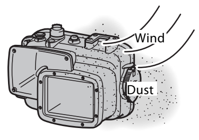
Check again before using the camera.

Run your finger around the O-ring to check that there is no foreign particle on the ring. It's a good idea to run your finger around the rear surface flange that fits onto the O-ring.

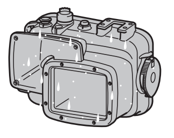


Do not open the Waterproof Case in these situations!

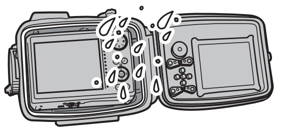
- **In strong wind when there is dust or grit in the air**



- **When the Waterproof Case is wet**



- **When water spray might get into the case**



Refer to the Owner's manual for information on handling and checking the Waterproof Case before use, storing the Waterproof Case after use, and Waterproof Case maintenance.

GUIDE D'ENTRETIEN RAPIDE (Caisson étanche de l'appareil photo FinePix F80EXR/F85EXR)

* Lorsque vous utilisez le caisson étanche, gardez ce guide d'entretien à portée de main.

FR

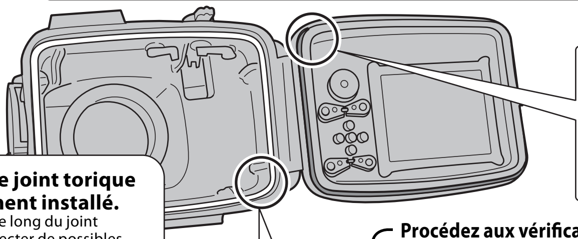
Les joints toriques ont des formes et des couleurs différentes. Veillez à ne pas les confondre.

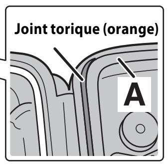
O-ring color **Joint torique pour le côté avant (blanc)**

O-ring color **Joint torique pour le dos (orange)**

Veillez à installer le joint torique (orange) arrière dans la bonne position.

- ● Coupe du joint torique — Côté plat
- ● Coupe de la rainure — Base de la rainure
- ● Figure d'installation du joint torique

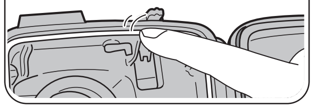


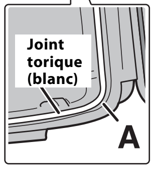


Vérifiez que le joint torique est correctement installé.

Passez vos doigts le long du joint torique afin de détecter de possibles ondulations ; veillez également à retirer toute particule déposée sur le joint.

Les joints toriques sont très importants, car ils empêchent la pénétration d'eau dans l'appareil photo.
Un entretien régulier des joints vous permettra d'utiliser votre appareil photo de façon optimale.





Procédez aux vérifications suivantes

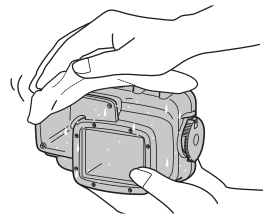
- Les joints toriques sont ils endommagés ou fissurés ?
- Des particules sont-elles déposées sur les joints toriques ?
- Des particules sont-elles déposées sur l'embase (**A**) fixée sur le joint torique ?
- Le joint torique installé sur le caisson est-il tordu ?
- Avez-vous par erreur inversé le joint torique du côté avant (blanc) et le joint torique du dos (orange) ?
- Le joint torique (orange) arrière est-il dans la bonne position ?

Pour éviter les fuites, vous devez toujours procéder à ces vérifications avant utilisation !

LORSQUE VOUS OUVREZ LE CAISSON ÉTANCHE…

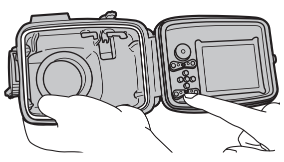
Séchez soigneusement le caisson.

Il est important de toujours sécher le caisson avant de l'ouvrir.



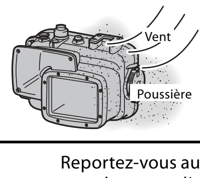
Avant de réutiliser l'appareil photo, procédez aux vérifications.

Passez vos doigts le long du joint torique afin de retirer toute particule déposée sur le joint. Passez également vos doigts le long de l'embase fixée sur le joint torique.

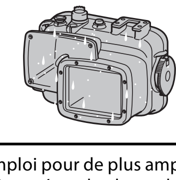


N'ouvrez jamais le caisson étanche dans les situations suivantes !

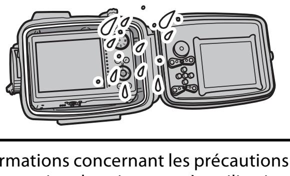
- **S'il y a trop de vent, de poussière et de particules dans l'air**



- **Si le caisson étanche est humide**



- **Si de l'eau a pénétré à l'intérieur du caisson**



Reportez-vous au mode d'emploi pour de plus amples informations concernant les précautions à prendre avant d'utiliser le caisson étanche, le stockage et l'entretien du caisson après utilisation.

SCHNELLWARTUNGSANLEITUNG (Unterwassergehäuse für die FinePix F80EXR/F85EXR)

* Nehmen Sie diese Schnellwartungsanleitung immer mit, wenn Sie das Unterwassergehäuse verwenden.

DE

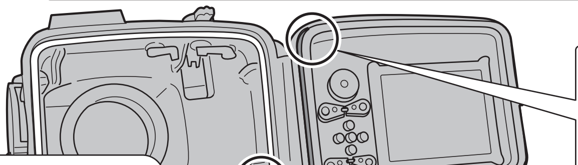
Die O-Ringe unterscheiden sich in Form und Farbe. Achten Sie darauf sie nicht zu verwechseln.

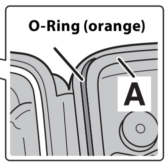
O-ring color: **Vorderseitiger O-Ring (weiß)**

O-ring color: **Hinterseitiger O-Ring (orange)**

Achten Sie darauf, dass der rückseitige O-Ring (orange) mit der richtigen Ausrichtung eingesetzt wird.

- Querschnitt des O-Rings — Flache Seite
- Querschnitt der Nut — Grundfläche der Nut
- Abbildung des eingesetzen O-Rings

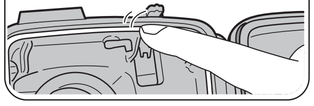


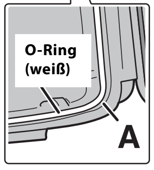


Überprüfen Sie den Sitz.

Fahren Sie mit dem Finger über den gesamten O-Ring und prüfen Sie ihn auf Wölbungen oder Fremdkörper auf dem Ring.

Die O-Ringe sind sehr wichtig, da sie verhindern, dass Wasser in die Kamera eindringt.
Eine regelmäßige und sorgfältige Wartung stellt die beste Nutzung Ihrer Kamera sicher.





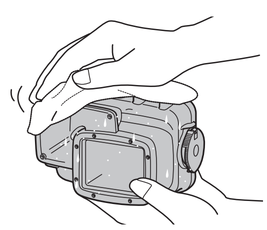
Überprüfen Sie Folgendes!

- Sind die O-Ringe beschädigt oder gerissen?
- Haften irgendwelche Fremdkörper an den O-Ringen?
- Befinden sich irgendwelche Fremdkörper an der rückseitigen Oberflächenkante (**A**), die auf den O-Ring angepasst ist?
- Ist der O-Ring an irgendeiner Stelle verdreht, wenn er eingepasst ist?
- Haben Sie versehentlich die Positionen des vorderen (weiß) und hinteren (orange) O-Rings vertauscht?
- Ist der rückseitige O-Ring (orange) mit der richtigen Ausrichtung eingepasst worden?

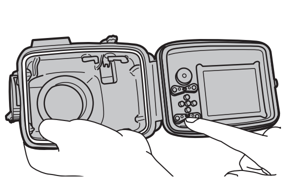
Überprüfen Sie diese Punkte sorgfältig, um undichte Stellen zu verhindern!

WENN SIE DAS UNTERWASSERGEHÄUSE ÖFFNEN ...

Trocknen Sie das Gehäuse sorgfältig ab.
Wischen Sie das Gehäuse immer trocken, bevor Sie es öffnen.

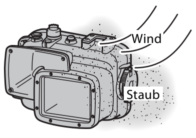


Überprüfen Sie diese Punkte noch einmal, bevor Sie die Kamera verwenden.
Fahren Sie mit dem Finger über den gesamten O-Ring und prüfen Sie, ob sich Fremdkörper auf dem Ring befinden. Sie sollten mit dem Finger auch über die rückseitige Oberflächenkante fahren, die auf den O-Ring angepasst ist.

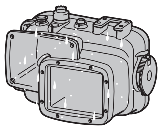


Öffnen Sie das Unterwassergehäuse nicht in den folgenden Situationen!

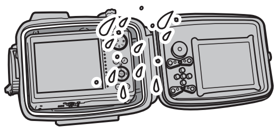
- **Bei starkem Wind, wenn Staub oder Feinteile in der Luft sind.**



- **Wenn das Unterwassergehäuse nass ist.**



- **Wenn Gischtwasser in das Gehäuse gelangen könnte.**



Informationen zur Handhabung und Überprüfung des Unterwassergehäuses vor der Verwendung, zur Aufbewahrung des Unterwassergehäuses nach der Verwendung und zur Wartung des Unterwassergehäuses finden Sie in der Bedienungsanleitung.

GUÍA RÁPIDA DE MANTENIMIENTO (Caja estanca para el modelo FinePix F80EXR/F85EXR)

* Lleve siempre esta Guía de mantenimiento con usted cuando utilice la caja estanca.

ES

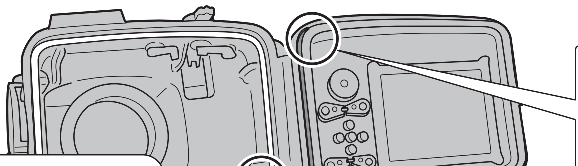
Las juntas tóricas tienen distinta forma y color. Preste atención para no confundirlas.

O-ring color: **Junta tórica delantera (blanca)**

O-ring color: **Junta tórica trasera (naranja)**

Tenga cuidado para que la parte posterior de la junta tórica (naranja) quede ajustada en la dirección correcta.

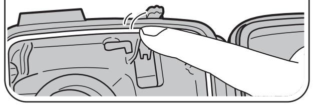
- Sección transversal de la junta tórica — Cara plana
- Sección transversal de la ranura — Cara inferior de la ranura
- Junta tórica y ranura instaladas correctamente

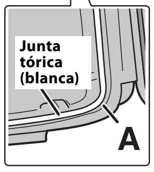


Compruebe el ajuste.

Pase el dedo por toda la junta tórica para comprobar que no hay salientes ni partículas extrañas.

Las juntas tóricas son especialmente importantes, ya que impiden que el agua entre dentro de la cámara.
Un mantenimiento frecuente y meticuloso garantizará las mejores prestaciones de la cámara.





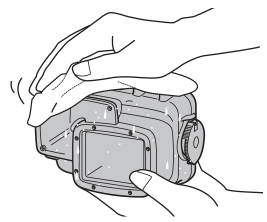
¡Compruebe lo siguiente!

- ¿Están las juntas tóricas dañadas o agrietadas?
- ¿Hay alguna partícula extraña adherida en las juntas tóricas?
- ¿Hay alguna partícula extraña adherida en la pestaña posterior (**A**) que encaja en la junta tórica?
- ¿Se dobla la junta tórica al intentar ajustarla?
- ¿Ha cambiado por equivocación las posiciones de las juntas tóricas frontal (blanca) y posterior (naranja)?
- ¿La parte posterior de la junta tórica (naranja) está ajustada en la dirección correcta?

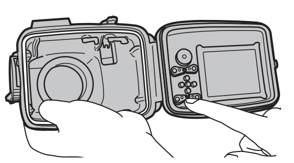
¡Realice las comprobaciones con cuidado para evitar filtraciones!

AL ABRIR LA CAJA ESTANCA…

Séquela con cuidado.
Siempre debe secar la caja estanca antes de abrirla.

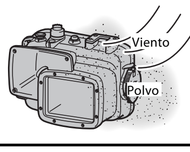


Vuelva a examinarla antes de utilizar la cámara.
Pase el dedo por la junta tórica para comprobar que no hay salientes ni partículas extrañas. Lo recomendable es pasar el dedo alrededor de la pestaña posterior que encaja en la junta tórica.

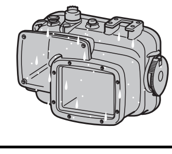


¡No abra la caja estanca en las situaciones siguientes!

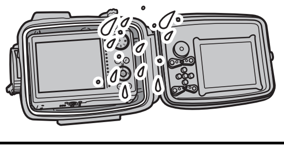
- **Cuando hace mucho viento o hay polvo y suciedad en el aire**



- **Cuando la caja estanca está húmeda**



- **Cuando pueda entrar agua pulverizada en la caja**



Consulte el Manual del usuario para obtener más información sobre la manipulación y la comprobación de la caja estanca antes de utilizarla, sobre su almacenamiento tras el uso y sobre el mantenimiento.

富士フイルム株式会社
〒107-0052 東京都港区赤坂9丁目7番3号

●本製品に関するお問い合わせは…
富士フイルムFinePixサポートセンター

TEL 050-3786-1060　ご利用いただけない場合は 0228-30-2992
月曜日～金曜日　午前9：00 ～午後5：40　土曜日　午前10：00 ～午後5：00
日・祝日・年末年始を除く

FUJIFILM Corporation
7-3, AKASAKA 9-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-0052, JAPAN

BL01044-100

Printed in China